

CONSTRUIRE DES PONTS :
L'ANTHOLOGIE "RENAISSANCE
FUSILLÉE" DE YURI LAVRINENKO
ET LE RÔLE DE
JERZY GIEDROYC

OLA HNATIUK

KYIV MOHYLA ACADEMY

РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ: ЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНУ

Назва антології

назва літературного покоління

Узагальнене поняття
репресивної радянської
політики щодо творців
української культури

РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ: ІСТОРІЯ ВИНИКНЕННЯ АНТОЛОГІЇ: ЛАВРІНЕНКО

- ХАРКІВ 1926–1933
- АРЕШТ І ТАБОРИ 1933–1939
- КИЇВ – ЛЬВІВ 1940–1944
- ТАБОРИ ДІПІ
- МУР – МИСТЕЦЬКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ РУХ
- «УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ»
- НЬЮ ЙОРК – УВАН

РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ: ІСТОРІЯ ВИНИКНЕННЯ АНТОЛОГІЇ: ҐЕДРОЙЦЬ

- ВАРШАВА 1930-ті роки: «БУНТ МОДИХ», «ПОЛІТИКА», ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ БЮЛЕТЕНЬ
- «КУЛЬТУРА» 1947–2000 І РОЛЬ ЮЗЕФА ЛОБODOVСЬКОГО, ЄЖИ СТЕМПОВСЬКОГО І ЮРІЯ ШЕВЕЛЬОВА
- ВІДЛИГА І «ПОЛЬСЬКИЙ ЖОВТЕНЬ» — ДЕСТАЛІНІЗАЦІЯ — КУЛЬТУРА І ПОЛІТИКА



РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ:
АНТОЛОГІЯ 1917-1933
ПОЕЗІЯ – ПРОЗА – ДРАМА -ЕСЕЙ

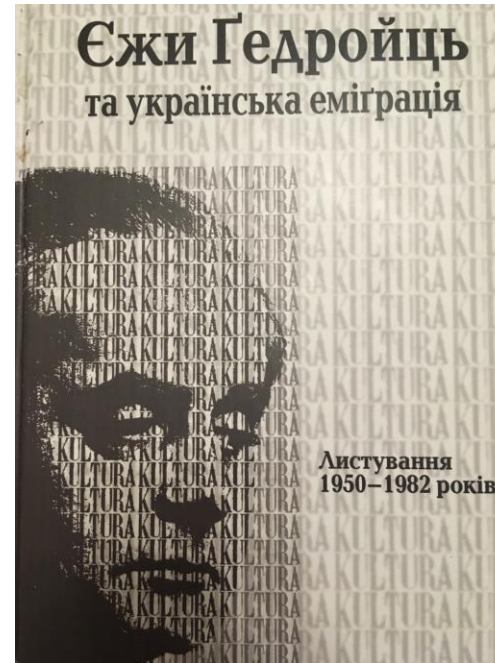
УПОРЯДКУВАВ ЮРІЙ ЛАВРІНЕНКО (1905-1987)

НА ЗАМОВЛЕННЯ

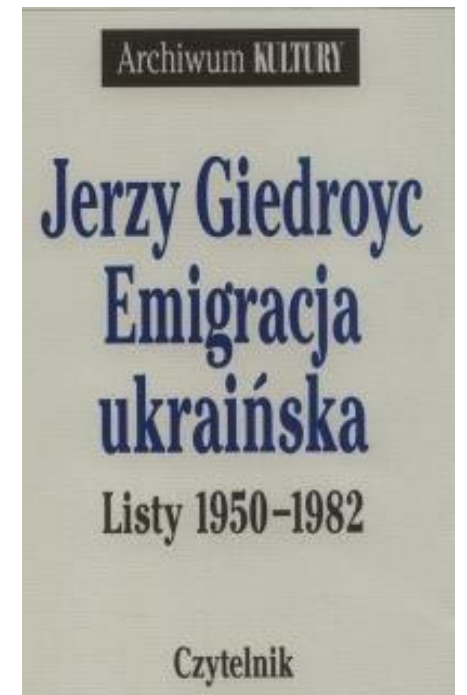
ЄЖИ ҐЕДРОЙЦЯ (1906–2000)

XXXVII том БІБЛІОТЕКИ «КУЛЬТУРИ», INSTITUT LITERACKI,
ПАРИЖ-МЮНХЕН, 1959

ЛИСТИ ЄЖИ ҐЕДРОЙЦЯ ЮРІЯ ЛАВРІНЕНКА 1957–1960



Література 1920-их
«затоплене і забуте
королівство»
29.11.1957



ЄЖИ
ҐЕДРОЙЦЬ
ДО ЮРІЯ
ЛАВРІНЕНКА

Заголовок «Дорога» не є
достатньо промовистим

11.12.1957

«ЩОДО НАЗВИ, ТО, МОЖЛИВО, БУЛО
Б НЕПОГАНО ДАТИ «РОЗСТРІЛЯНЕ
ВІДРОДЖЕННЯ», А ПІДЗАГАЛОВOK
«АНТОЛОГІЯ 1917-1933»

13.08.1958

ЮРІЙ
ЛАВРІНЕНКО
ДО ЄЖИ
ҐЕДРОЙЦЯ,
11.09.1958

- Від того, щоб надати антології назву «Розстріляне відродження», яке увійшло за моєю справою до широкого вжитку, мене стримувало те, що ця назва надто часто використовувалася

ЮРІЙ ЛАВРІНЕНКО, 8.04.1958 | 3.06.1958

- «МОСКВІ БУЛО Б ВАЖКО БОРОТИСЯ З ТАКИМ ЧИСТО РАДЯНСЬКИМ ДОКУМЕНТОМ»
- НЕ СПОДІВАЮСЯ ПОХВАЛИ З БОКУ НАЦІОНАЛІСТИЧНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ. Я ПІШОВ ПРОТИ ТЕЧІЇ

РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ: ПРОНИКНЕННЯ АНТОЛОГІЇ ЗА ЗАЛІЗНУ ЗАВІСУ

- ВІНАХІДЛИВІСТЬ ҐЕДРОЙЦЯ: КОНТРАБАНДА МАНІВЦЯМИ
- ПОЛЬЩА
- УРСР
- ЗАХІДНІ ПРЕДСТАВНИЦТВА
- РАДІОПЕРЕДАЧІ «СВОБОДИ»
- УКРАЇНСЬКА ЕМІГРАЦІЯ

ЮРІЙ ЛАВРІНЕНКО

РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ

INSTYTUT



LITERACKI

19

50

BIBLIOTEKA "KULTURY"

Tom XXXVII

PRINTED IN GERMANY

Druck: «BIBLOS» G. m. b. H. München, Heß-Strasse 50

ЮРІЙ ЛАВРІНЕНКО

РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ

Антологія 1917-1933

ПОЕЗІЯ — ПРОЗА — ДРАМА — ЕСЕЇ

INSTYTUT



LITERACKI

19

ЮРІЙ ЛАВРІНЕНКО

РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ

ВІД УПОРЯДНИКА

I

Визд у світ цієї антології я завдячую видавництву «Культура», що зберегла слова журналіста того ж імені одержавши високу репутацію талану і в перекладі, хоча ось уже дванадцять років тарі прикладі польсько-українського видавання.

Вона тримає дивно, що перша спроба такої антології антології літератури Розстріляного Відродження (цей термін був уперше вжитий аж у 1915 році) видана українською мовою не українською, а польською і коштами польського видавництва... Але, з другої бочу, є тут свої логіки. Коли криваві містерії українського відродження розпочалися від 1917 року однієї трагічної дію за другою, її не полишає наш світ, що так дозбирав товаришів про «одність світу» і водночас так брутально награв острах, навіть задоволено значення, складники того світу. А ніколи не відмовляючись, що «одність світу» є справді такою болісною реальністю, щоб фальшивити і збувати її красивими фразами чи ілюстративними ілюстраціями. Тут доля порозумілої України стала перед світом у новому світі. Показуючи внутрішні якості мистецтва Розстріляного Відродження, можна сказати, що вже тільки процес уно-

Copyright by «Kultura» Paris, 1959.

КИШЕНЬКОВЕ ВИДАННЯ

ХВАЛА І ХУЛА

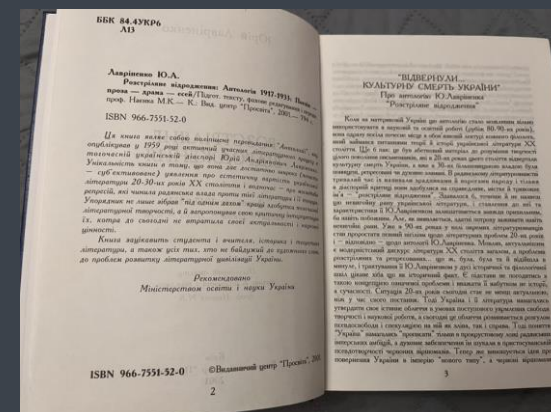
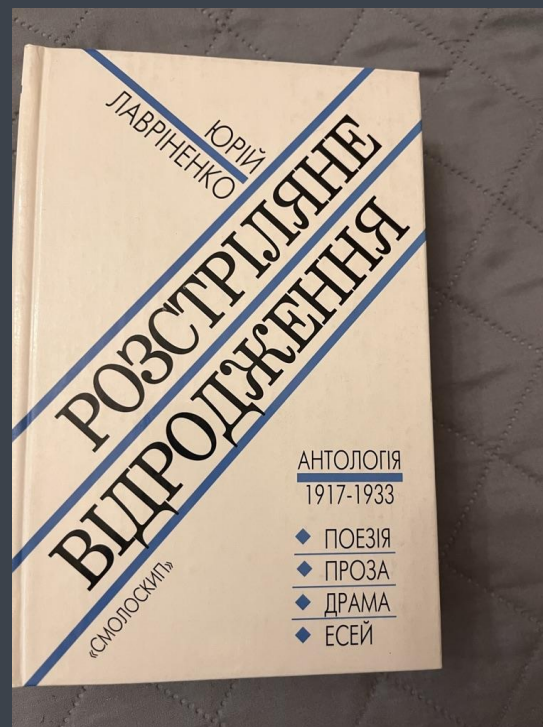
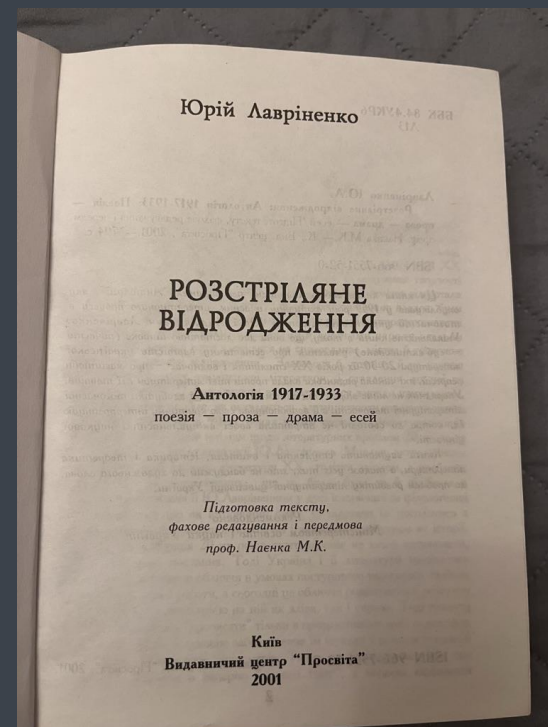
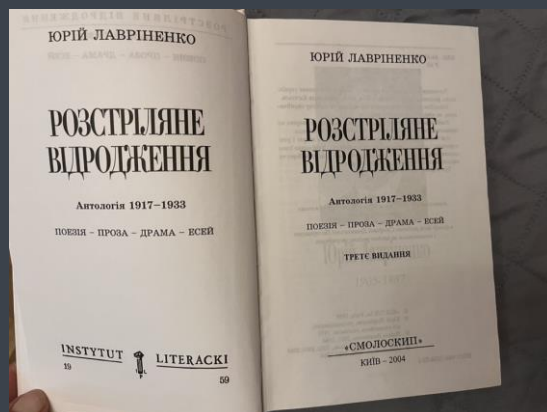
- ПОНАД 60 РЕЦЕНЗІЙ В ЕМІГРАЦІЙНІЙ ПРЕСІ
- КРИТИКА В УРСР: ОЛЕКСАНДР МАЗУРКЕВИЧ (ПОЛІТИЧНІ ІНТРИГАНИ, «РАДЯНСЬКА УКРАЇНА» 14.10.1960; ЗАРУБІЖНІ ФАЛЬСИФІКАТОРИ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ, КИЇВ 1961)
- КРИТИКА НАЦІОНАЛІСТІВ: «ЦЕ ХОР ПАНЕГІРИСТІВ ЧЕРВОНОГО НЕРОНА. ЦЕ НЕ ВІДРОДЖЕННЯ, А ВИРОДЖЕННЯ, НЕ РЕГЕНЕРАЦІЯ, А ДЕГЕНЕРАЦІЯ» (ДМИТРО ДОНЦОВ У ЛИСТІ ДО ҐЕДРОЙЦЯ)

sam -wszystkich uściskać w swych objęciach, a dali jak u Błoka ("Scyci")

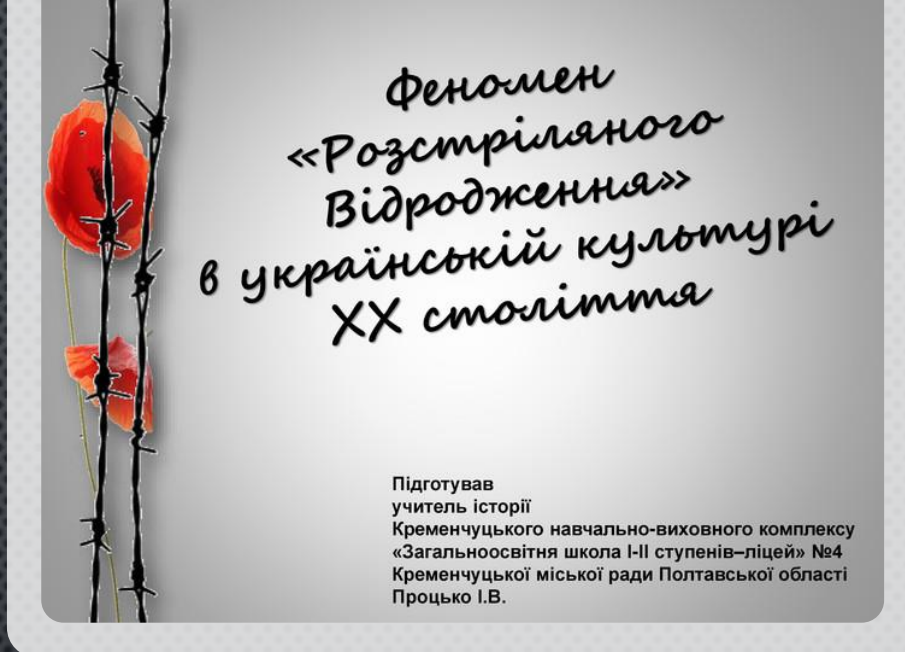
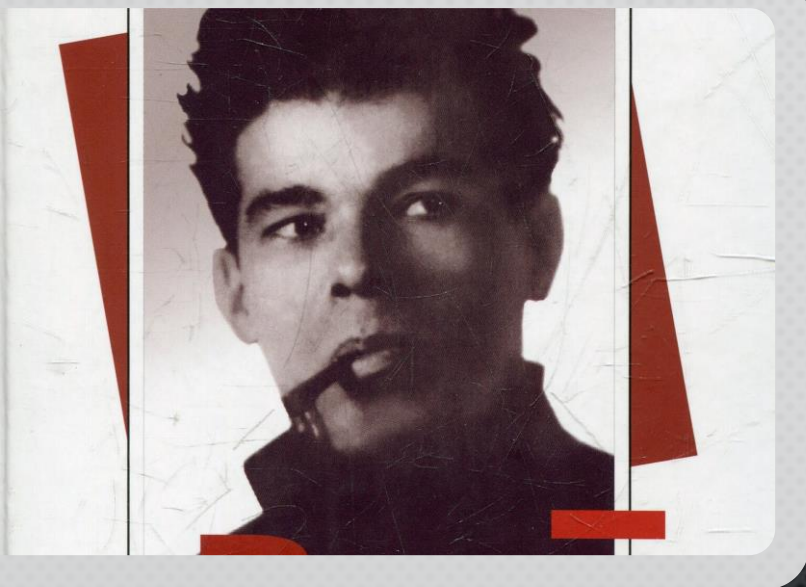
- "winowny=1 my, czto chrustniet wasz skielet w tiazołych naszych mied-
nych zapachach?... Anonim probuje powrót do patosu caratu ~~u~~ (Dierżawina), a
to znaczy że nowej "idei" moskali już wymysleć nie mogą. Chwała Bogu!

Rosja musi się skończyć i ~~prędko~~ się skończy tak, jak skończyła horda
tatarska.

Co do Antologii, to jest to manifest tego lewicowego prądu, z
którym walczę ~~od~~ prawie od 50 lat. Wyłączając chyba Zerowa, Filipowicza i,
poczęści Chwilowego, - jest to manifest skaleczonych dusz, nacjonalnych
hermafrodytów, którzy kochają się w idylli, w przyrodzie, ale pozbawieni
wszelkiego patosu i heroiki, To jest chór panegirystów czerwonego Nero-
na, Więcej nawet, Dywnycz-Lawrynenko - w jednym artykule-pisał, że jedyny
ratunek dla Ukrainy - to "zrobić pakt z djabłem, chociażby kosztem części
własnej duszy". To nie odrodzenie, nie regeneracja, a degeneracja. To ludzi



«РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ» В НЕЗАЛЕЖНІЙ УКРАЇНІ



РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ В НЕЗАЛЕЖНІЙ УКРАЇНІ

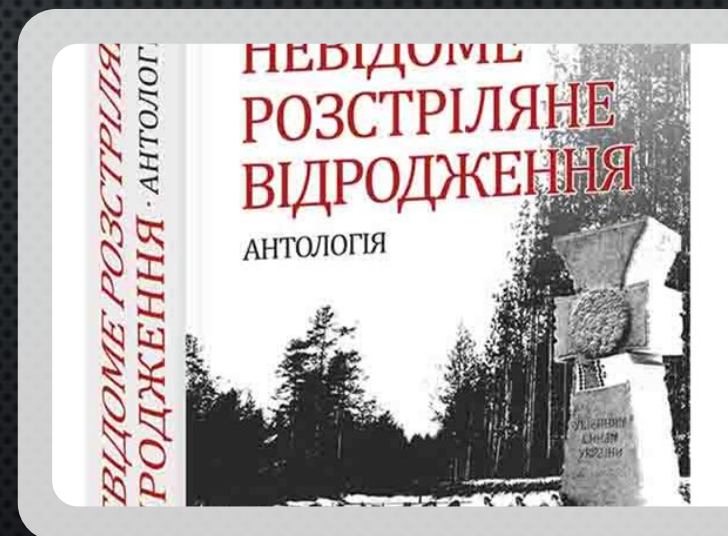
ВИДАВНИЧА СЕРІЯ «СМОЛОСКИП»

ЛІТЕРАТУРА В ШКОЛІ

АРХІВИ СБУ

НОВІ АНТОЛОГІЇ

ФІЛЬМИ





Archiwum Instytutu
Literackiego w Paryżu
na Liście Pamięci Świata
UNESCO



ДЯКУЮ ЗА ЗАПРОШЕННЯ І ЗА ПІДТРИМКУ

- BNF
- INSTYTUT LITERACKI, MAISON LAFFITTE
- INSTYTUT POLSKI, PARYŻ